



# REQUIEM

for the living

---

Dan Forrest

**Programma**

**Koor Cantate**

**Zaterdag 27 oktober 2018**

# *Concert*

*REQUIEM for the living*

*27 oktober 2018*

*Sint Barbarakerk Eisden –Tuinwijk*

## *Instrumentalisten:*

Fluit: Hilde Gielen

Hobo: Tibo Schildermans

Hoorn: Patrick Warson

Percussie: Marieke Verschelde  
Kristof Van Rooy

Harp: Hannah Van den Borne

Viool: Michel Awouters

Cello: Joyce Kuipers

Orgel: Pierre Ramakers

## *Solisten:*

Sopraan: Veerle Henkens

Tenor: Erik Dello

## *Koren:*

Cantabile Dilsen o.l.v. Jos Venken

Cantate Maasmechelen o.l.v. Marie-Rose Van Gerven

*Algemene leiding: Marie-Rose Van Gerven*



Beste koorvrienden,

Reeds eeuwenlang wordt het “Requiem” gezongen wanneer we afscheid nemen van onze overleden familieleden of vrienden en hen toevertrouwen aan het eeuwige leven. Menig componist is gekend om zijn of haar prachtige compositie van een requiem, dat door de toehoorders niet enkel als een verlossing van een pijnlijk afscheid ervaren wordt,

maar ook als een verlangen naar de vreugde van het hiernamaals.

Zo liet de Amerikaanse componist Dan Forrest zich inspireren door de sterrenhemel, gezien door de Hubble ruimtetelescoop, en door beelden van onze aarde, gezien vanuit het International Space Station. Zijn “Requiem for the Living” klinkt dan ook als filmmuziek met een aaneenschakeling van harmonische vindingrijkheid en sterk uitgesproken emoties, maar toch verrassend en mild. Het is een gebed om rust voor de overledene, maar ook een troost voor de levenden, die achterblijven met hun pijn en zorgen.

Het werk groeide uit tot een wereldwijd succes en werd reeds honderden keren uitgevoerd.

Cantate en Cantabile besloten om hun krachten te bundelen om dit prachtig werk voor onze toehoorders nog unieker te maken.

Deze samenwerking zien we als een positieve en voor herhaling vatbare stimulans.

Een professioneel ensemble zal ons hierbij begeleiden en het geheel staat zoals altijd onder de vakkundige leiding van Marie-Rose Van Gerven.

Veel luistergenot,

Finie Tollenaers  
Voorzitter Cantate

## *Programma*

### *Cantabile*

If ye love me	Thomas Tallis (1505 - 1585)
Thou knowest, Lord	Henry Purcell (1659 - 1695)
Beschluss (uit Mattheuspassie)	Heinrich Schütz (1585 - 1672)

### *Cantate*

Psalm 120	Otto Olsson (1879 - 1964)
For the fallen	Douglas Guest (1916 - 1996)
They are at rest	Edward Elgar (1857 - 1934)
Earth Song	Frank Ticheli (°1958)

### *Cantate & Cantabile*

REQUIEM FOR THE LIVING	Dan Forrest (°1978)
------------------------	---------------------

voor mezzosopraan en tenor, gemengd koor en kamermuziekensemble



## *Marie-Rose Van Gerven*

Sinds 1989 is Marie-Rose dirigent van Cantate Maasmechelen.

Ze behaalde het laureaatsdiploma in muziekpedagogie, muziekgeschiedenis, koorleiding en blokfluit aan het Lemmensinstituut – het huidige LUCA- School of Arts - te Leuven, waar zij tot 2013 als docente was aangesteld.

Gedurende 33 jaren dirigeerde ze het koor 'De Oosterster' in Veldwezelt. De samenwerking tussen dit koor en Cantate resulteerde in grote projecten met uitvoeringen van de Krönungs-Messe van Mozart, de Vesperae Solennes van Michael Haydn, de Coronation Anthems en het Dettinger Te Deum van Händel, het Requiem van Rutter en Fauré .

Regelmatig zetelt ze als jurylid in examencommissies koordirectie zoals aan het stedelijk conservatorium van Hasselt, het LUCA te Leuven en de Hogeschool Zuyd in Maastricht.

In 1994 werd Marie-Rose Van Gerven benoemd tot Artistiek Directeur van de Internationale Koorwedstrijd van Vlaanderen, die om de twee jaar in Maasmechelen plaatsvindt. In deze functie is zij vaak te gast op internationale koorfestivals.

*Koor Cantate* werd opgericht in 1967 door Frans Meyers en Maurice Delporte. De eerste dirigent, Marcel Colla, werd in 1977 opgevolgd door Maurice Delporte. Vanaf 1989 leidt Marie-Rose Van Gerven het koor.

Vanaf de stichting was Frans Meyers voorzitter tot hij in 1999 werd opgevolgd door Erik Ver Berne, die op zijn beurt het voorzitterschap overdroeg aan Anita Deckers in 2005. Tot januari 2018 heeft Anita haar taak met hart en ziel uitgeoefend.

Finie Tollenaers werd unaniem verkozen als nieuwe voorzitter van Cantate.

Enthousiasme, een gedreven motivatie, een goede stem en een basis van notenkennis vormen de ingrediënten van het koor.

Cantate is er trots op veelzijdige concertprogramma's te brengen van zowel religieuze als profane aard. Zo bracht Cantate de Messe in D-dur van Dvořák, de Coronation Anthems en het Dettinger Te Deum van Händel, het Requiem van Rutter en Fauré, Carmina Burana van Orff en "Eternal Light: A Requiem" van Howard Goodall.

Cantate maakte al heel wat concertreizen. Die brachten het koor onder andere naar Tsjechië en Hongarije, Noorwegen en Schotland, Slovenië en Frankrijk, het Frankenland, Beieren, Dresden en de omgeving in de Sächsische Schweiz en Kroatië. In 2016 ging het koor naar Peschiera del Garda in Italië. De koorreis naar de Cotswolds in Engeland, in 2019, is in volle voorbereiding.



## **Sopranen**

Diane Anowski  
Bernarda Ban  
Gerda Briers  
Rita Creemers  
Carine Dalemans  
Anita Deckers  
Martine Fossé  
Lut Gorissen  
Jacqueline Jans  
An Jordens  
Margriet Leurs  
Betsy Lipkens  
Lieve Monnissen  
Godelieve Penders  
Marie-Jeanne Renier  
Brigitte Smits  
Odette Swennen  
Finie Tollenaers  
Monique Willen

## **Tenoren**

Henri Crijns  
Guido Gorinsek  
Freddy Jans  
Edgard Kusters  
Frans Loyens  
Mathieu Maesen  
Albert Philippaers  
Jean Smeets  
André Verschelde  
Luc Willen

## **Alten**

Magdalena Alid  
Carine Bastiné  
Marie-Louise Beckers  
Lieve Brams  
Lily Crijns  
Christiane De Meyer  
Suzanne Dirckx  
Carla Drijkoningen  
Lin Franssen  
Viviane Mertens  
Ann Theuwis  
Halina Trafimovich  
Lea Ubachs  
Josée Vankerkom  
Nicole Winten  
Bieke Yperman

## **Bassen**

Pierre Beckers  
Wim Beckers  
Pol Bekkers  
Albert Eerens  
Martino Giuliani  
Willy Hermans  
Richard Penders  
Mathy Slechten  
Willy Swennen  
Luc Wasiak

## *Koor Cantabile Dilsen*

Het gemengd koor CANTABILE ontstond als parochiekoor van Dilsen in 1974.

In 1979 nam Jos Venken de directie van pastoor Gathy over. Hij leidde het koor met speciale aandacht voor verbetering van de koorklank en uitbreiding van het repertoire. Dit laatste bestrijkt nu alle periodes van renaissance over barok en romantiek tot moderne koormuziek.

Het koor organiseert regelmatig concerten. Hoogtepunten uit de laatste periode waren het Mozartconcert in oktober 2004, met de uitvoering van o.a. de Krönungsmesse, het Requiem van Fauré in 2007, het Requiem van Haydn in 2008, Litaniae Lauretanae van Mozart in 2011, de Mass of the Children van John Rutter in 2014 en een Schubertiade in 2017.

Een constante in de koorwerking is de regelmatige samenwerking met een instrumentaal ensemble, solisten en andere koren.

Jaarlijks trekt het koor erop uit en maakt het een gezellige uitstap.

Deelname aan diverse koorwedstrijden resulteerde in verscheidene mooie prijzen en Cantabile behoort tot de laureaten van de Limburgse Provinciale Koorwedstrijd.

## *Jos Venken*

Jos Venken werd geboren in Lanklaar in 1942 en woont te Genk. Als germanist gaf hij les aan het St.-Jan Berchmanscollege te Genk. Hij behaalde de regeringsmedaille voor viool en kamermuziek aan het Stedelijk Conservatorium te Hasselt in 1964. In 1986 voltooide hij zijn studies zang aan de Muziekacademie van Maasmechelen.

In 1979 werd hij dirigent van het koor Cantabile Dilsen. Hij volgde regelmatig dirigentencursussen en hij volmaakte zijn koorkennis en ervaring op tal van koorweekends en -weken, zowel nationaal als internationaal.



Van 1984 tot 2016 was hij dirigent van het kinder- en jeugdkoor Lirica te Genk en van 1986 tot 2018 was hij voorzitter van de K.f.V.-Limburg, nu Koor en Stem Limburg. In 1994 richtte hij het kamerkoor Incantatio op, waarvan hij nog steeds dirigent is. In 2005 en 2006 dirigeerde hij ook het Vokalensemble Pro Arte uit Eupen.

Sinds oktober 2014 is hij voorzitter van de Internationale Koorwedstrijd Vlaanderen-Maasmechelen.



### **Sopranen**

Marianne Heinzl  
Els Hindrix  
Lieve Jacobs  
Annemie Janssen  
Christiane Janssens  
Tinneke Meuris  
Goedele Schepers  
Hilda Swennen  
Elly Vandecraen  
Veerle Vanhoenshoven.

### **Alten**

Anita Bayen  
Christiane Broers  
Noëlla Bruyndonckx  
Eliane Hoeven  
Lieve Lavigne  
Liesbeth Oversteyns  
Gisèle Raeven  
Vera Rutten  
Elly Weltjens

## Tenoren

Albert Bocken  
André Breukers  
Lei Eerlingen  
Gerrie Geurts  
Yvo Peeters  
Ludo Prikken  
Mathieu Volders.

## Bassen

Pol Bekkers  
Johan Boonen  
Paul Coenen  
Theo Gielen  
Pierre Peeters  
Steven Smits



*Veerle Henkens* uit Kessenich volgde haar opleiding aan de muziekacademie in Maaseik, muziekhumaniora in Hasselt en het Lemmeninstituut Leuven. Na het behalen van haar diploma muziekpedagogie in 1994, behaalde ze in 1999 haar master voor zang. Momenteel volgt ze zanglessen bij Maria Coolen, waar gewerkt wordt volgens de Lichtenbergermethode. Ze is werkzaam als docente zang en vocaal ensemble aan de Stedelijke Academie voor Kunsten in Maaseik en als dirigente bij gemengd koor Da Capo Stramproy. Samen met hoboïste Esther Forschelen en harpiste Josephine van Son vormt ze het kamerensemble Trio con Abbandono.



*Erik Dello* zette zijn eerste muzikale

stappen in de muziekacademie van Genk waar hij zijn hogere graad zang behaalde. In 2005 kwam hij bij de "Zomeropera" voor het eerst in contact met opera in al zijn facetten. Sindsdien laat het genre hem niet meer los. Dit was de aanleiding om zich verder te ontwikkelen bij verschillende stempedagogen. Masterclasses volgde hij o.a. bij Helena Lazarska (Mozarteum in Salzburg) en Matjaz Robavs (Conservatorium in Ljubljana).

Als freelance koorlid was hij actief in de Munt en Opera Vlaanderen. Ook in het Stadttheater Aachen, Opera Zuid Maastricht, Zomeropera Alden Biesen en Idée Fixe was hij geregeld te gast .

Als solist vertolkte hij ondermeer *Le mari/Les mamelles de Tirésias*, *Parpignol/La Bohème*, *Alfredo/Donna Giovanna*, de titelrol in de *De kaartridder*, *Colin/Le Devin du Village*, *Vierter Richter/Das Wunder der Heliane*, *Hitziger Spieler/Der Spieler*.

Verder zong Erik rollen in tal van operettes: *Schubert/Das Dreimäderlhaus*, *Siedler/Im weissen Rössl*, *Adam/Der Vogelhändler*, *Josef/Wienerblut* *Eisenstein/Die Fledermaus*.

Oratoria, symfonische- en kamerkoorconcerten staan geregeld op zijn agenda. Op zijn concertrepertoire staan o.a. *Krönungsmesse* - W.A. Mozart, *Messiah* - G.F. Händel, *Mass of the children* - J. Rutter, *Requiem in d mineur* - G. Fauré, *Die sieben letzten Worte* - Josef Haydn, *Requiem* - C. Ditters von Dittersdorf... Maar ook tal van Napolitaanse liederen en musical- en opera-aria's. Sinds het seizoen 2011-2012 zingt Erik in het Koor van de Opera Vlaanderen.



## *Dan Forrest*

Dan Forrest werd geboren op 7 januari 1978 in Elmira, New York. Hij studeerde piano aan de Bob Jones University in Greenville, South Carolina, en compositie aan de University of Kansas. Hij componeert muziek voor koor, orkest en blazersensemble. Sinds de eerste uitgave van zijn werk in 2001 werden er al bijna 2 miljoen exemplaren van zijn diverse werken verkocht.

### *"Requiem for the living"*

Zijn "Requiem for the living", gecomponeerd in 2013, werd in het eerste jaar na verschijnen wereldwijd meer dan 100 keer uitgevoerd en groeide snel uit tot zijn meest bekende werk. Zoals elk requiem is ook dat van Dan Forrest een gebed om rust, echter bewust niet enkel voor de overledenen, maar ook voor de levenden, voor hen die achterblijven met hun eigen pijn en zorgen.

Het eerste deel bestaat uit het traditionele **Introit en Kyrie**. Het beschrijft het verdriet en de zorgen die onlosmakelijk verbonden zijn met het menselijk bestaan. De dalende sequentie van de eerste drie noten introduceert het hoofdmotief dat doorheen het ganse werk zal terugkomen.

In plaats van het traditionele Dies Irae maakt Forrest in het tweede deel gebruik van Bijbelteksten die handelen over de verwarring en de zorgen, waarmee de mensheid wordt geconfronteerd.

Een agressief ritmisch motief vol bitterheid en woede weerklinkt op de tekst **Vanitas vanitatum** uit het boek Ecclesiasticus: "Ijdelheid der ijdelheden, alles is

ijdelheid". Deze muziek en deze tekst contrasteren met de lange melodische lijnen van het Pie Jesu.

Een derde tekstfragment komt uit het boek Job, het bijbelse voorbeeld bij uitstek van een mens die lijdt en die in zijn donkerste uur klaagt dat het beter was geweest als hij nooit zou zijn geboren.

Hier tegenover plaatst Dan Forrest in het derde deel het beeld van het Lam Gods, dat de mensheid komt verlossen van al deze ijdelheid, pijn en zorgen. Het is dus een bewuste keuze om hier de traditionele liturgische volgorde om te draaien en het **Agnus Dei** vóór het Sanctus te plaatsen.

Het **Sanctus** van deel vier wordt hierdoor geen prelude op het Agnus Dei, maar een antwoord. Forrest beschouwt de zinsnede "Vol zijn hemel en aarde van Uw heerlijkheid" als een deel van het goddelijke antwoord op onze aardse pijn. Hij citeert hiervoor opnieuw uit Job: "Waar was jij toen ik de aarde grondvestte, . . . toen de morgensterren samen jubelden?".

Het sanctus wordt zo vanuit drie verschillende perspectieven een jubelzang op het wonder van hemel en aarde. Allereerst beschouwt hij het universum, met ijle en etherische klanken, geïnspireerd door beelden van verre sterrenstelsels genomen vanuit de Hubble ruimtetelescoop. Vervolgens kijkt Forrest naar de aarde, zoals we haar zien vanuit het International Space Station. De muziek klinkt nu warmer, met meer beweging, die majestueus aanzwelt. Ten slotte zijn er de mensen, als beeld van de glorie van God, die vol energie wemelen doorheen de steden op aarde.

Het laatste deel van het requiem, het **Lux Aeterna**, straalt niet alleen het eeuwige licht uit, maar ook de vrede en de rust die wij hier op aarde kunnen vinden. Forrest citeert uit Mattheus, hoofdstuk 11 , "Kom tot Mij, allen die zwoegen, allen die zo zwaar belast zijn. Kom tot Mij, en Ik geef u de rust. "

Het Requiem for the living eindigt met dezelfde drie noten waarmee het begon, maar deze keer gaan ze in stijgende lijn, hemelwaarts.

**If ye love me**

**M.: Thomas Tallis (1505 - 1585)**

**T.: Johannes 14: 15 – 17**

Na de Reformatie paste de katholieke Tallis zijn muziek wonderwel aan aan de Anglicaanse liturgie. Volgens strikte regels componeerde hij de eerste Engelse anthems, hetgeen hem al snel de reputatie gaf van grondlegger van de anglicaanse kerkmuziek.



If ye love me,  
keep my commandments,  
and I will pray the Father,  
and he shall give you another comforter,  
that he may 'bide with you forever,  
e'en the spirit of truth.

*Wanneer gij Mij liefhebt,  
zult gij Mijn geboden bewaren,  
en Ik zal de Vader bidden  
en Hij zal u een andere Trooster geven  
om tot in eeuwigheid bij u te zijn,  
de Geest der Waarheid.*

**Thou knowest, Lord**

**M.: Henry Purcell (1659 -1695)**

**T.: uit 'Book of Common Prayer' 1660**

Dit anthem is het derde en laatste vocale deel uit de 'Funeral Music of Queen Mary'. Purcell - hofcomponist en organist van Westminster Abbey - componeerde deze treurmuziek voor de uitvaartdienst van Mary II, vrouw van Willem III van Oranje. Zij stierf in 1694 op 33-jarige leeftijd.



Thou knowest, Lord, the secrets of our hearts;  
Shut not thy merciful ears unto our prayer;  
But spare us, Lord most holy, o God most mighty.

O holy and most merciful Saviour,  
Thou most worthy Judge eternal,  
Suffer us not at our last hour,  
For any pains of death to fall from thee.  
Amen.

*Gij kent, o Heer, de geheimen van onze harten;  
Sluit uw genadige oren niet voor ons gebed;  
Maar spaar ons, heilige Heer, machtige God.*

*O heilige en genadige Redder,  
Gij achtenswaardige, eeuwige Rechter,  
Laat ons in ons laatste uur niet lijden,  
Dat Gij ons in onze doodstrijd niet ontvalt.  
Amen.*

## Beschluss

M.: Heinrich Schütz (1585 - 1672)

T.: uit 'Matthäuspension'

Schütz was hofkapelmeester bij de keurvorst van Saksen in Dresden. Zijn vocaal oeuvre is zeer omvangrijk. Op 80-jarige leeftijd componeerde hij drie a capella passies, waarvan de Matthäuspension de meest indrukwekkende is.



Ehre sei dir, Christe, der du littest Not,  
an dem Stamm des Kreuzes für uns den bitteren Tod,  
und herrschest mit dem Vater dort in Ewigkeit;  
hilf uns armen Sündern zu der Seligkeit.  
Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

*Eer zij U, Christus, die voor ons geleden heeft,  
en voor ons gestorven zijt aan het kruis,  
en die met de Vader heerst in eeuwigheid.  
Leid ons, arme zondaars, naar de eeuwige zaligheid.  
Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.*



## Psalm 120

Otto Olsson (1879 – 1964)

Olsson is één van de grootste Zweedse kerkmusici van de 20 ste eeuw, zo niet de grootste. Zijn composities zijn sterk beïnvloed door de late 19<sup>de</sup> eeuwse Franse componisten. Psalm 120 is het eerste deel uit de cyclus 'Sex latina hymner'. Gecomponeerd in 1919 draagt de hymne ten volle de laatromantische kenmerken uit.



Ad Dominum cum tribularer  
clamavi et exaudivit me.  
Domine libera animam meam  
a labilis iniquis  
et a lingua dolosa.

Qui detur tibi,  
aut quid apponatur tibi  
ad linguam dolosam?  
Sagittae potentis acutae  
cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus  
prolongatus est habitavi  
cum habitantibus Cedar:  
multum incola fuit anima mea.

Cum his, qui oderunt pacem,  
eram pacificus,  
cum loquebar illis  
impugnabant me gratis.

*Tot de Heer roep ik in nood,  
Hij geeft mij antwoord.  
Bevrijd mijn ziel, Heer,  
van lippen die liegen,  
van de tong die bedriegt.*

*Wat zal je straf zijn,  
bedrieglijke tong,  
en wat je straf nog verzwaren?  
Pijlen, gescherpt voor de strijd,  
en dan gloeiend houtskool van brem!*

*Ach, dat ik moet wonen in Mesech,  
ver van huis bij de tenten van Kedar.*

*Te lang al woont mijn ziel  
bij mensen die vrede haten.  
Spreek ik woorden van vrede,  
zij willen oorlog.*

## For the fallen

M.: Douglas Guest (1916 – 1996)

T.: Laurence Binyon Vert.: Luc Vanbeselaere

Gecomponeerd in 1971 voor het koor van Westminster Abbey ter gelegenheid van 'Remembrance Day' op 11 november.

Douglas Guest verwierf wereldwijd grote bekendheid met dit intens mooie koorwerk op een fragment uit het gedicht 'September 1914: For the fallen' van Laurence Binyon.

Dit gedicht vormde tevens de rode draad doorheen de herdenking in 2014 in de Westhoek.



They shall not grow old, as we that are left grow old;  
Age shall not weary them, nor the years condemn.  
At the going down of the sun and in the morning  
We will remember them.

*Oud zullen ze niet worden, terwijl oud ons enkel rest.  
Geen kommer om de jaren; geen schuldgevoel om dragen.  
Wanneer de zon haar stralen laat;  
's morgen vroeg de verte raakt  
zullen we hen herdenken.*

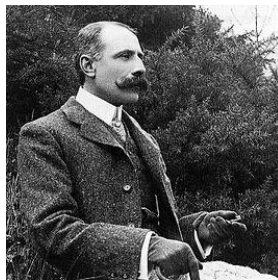
**They are at rest. M.: Edward Elgar (1857 – 1934)**  
**T.: John Newman Vert.: Marijke Buelens**

Elgar componeerde de elegie in 1910 voor de jaarlijkse herdenking van de dood van Queen Victoria (+ 1901). Op wonderlijke wijze wist hij de serene tekst van kardinaal Newman in muziek om te zetten. Een vredige berusting!

They are at rest.

We may not stir the heaven of their repose  
By rude invoking voice, or prayer address  
In waywardness to those  
Who in the mountain grots of Eden lie,  
And hear the fourfold river as it murmurs by

And soothing sounds  
Blending with the neighb'ring waters as they  
glide;  
Posted along the haunted garden's bounds,  
Angelic forms abide,  
Echoing, as words of watch, o'er lawn and grove  
The verses of that hymn which Seraphs chant above:  
They are at rest.



*Zij hebben de eeuwige rust.  
Wij mogen de hemelse stilte niet verstoren  
met schrille klaagzang of smeekbede ongesust  
- uit eigenzinnigheid geboren -  
van hen die in de grotten van Eden dromen  
en er de viervoudige rivieren horen stromen*

*En het troostende geruis  
versmeltend met het kabbelend water, zo zacht.  
Aan de grenzen van hun tuin  
staan engelenschimmen op wacht.  
Ze echoën verwelkomend over gras en seringen  
verzen uit de hymne die Serafijnen zingen:  
Zij hebben de eeuwige rust.*

## Earth Song

T. & M.: Frank Ticheli (°1958)

Vert.: Marijke Buelens

In een wereld vol oorlogsgeweld schreeuwt de ziel om vrede.  
Muziek blijft de meest krachtige balsem op de gekwetste ziel!  
Een aangrijpend, hedendaags koorwerk op een originele tekst van de componist.

Sing, Be, Live, See  
This dark stormy hour,  
The wind, it stirs.  
The scorched Earth cries out in vain:  
Oh war and power, you blind and blur.  
The torn heart cries out in pain.

But music and singing have been my refuge,  
And music and singing shall be my light.  
A light of song, shining strong:  
Hallelujah! Hallelujah.

Through darkness and pain and strife,  
I'll sing, I'll be, live, see...  
Peace.

*Zingen, zijn, leven, zien  
In dit duister, stormachtig uur  
jaagt de wind,  
schreeuwt ijdel de verschroeide aarde:  
Oh, oorlog en macht, je vertroebelt en verblindt.  
Het verscheurde hart schreit ontroostbaar.*

*Maar muziek en zang waren mijn toevlucht  
en in muziek en zang vind ik licht.  
Een lied van licht, stralend licht: alleluia, alleluia.*

*Doorheen duisternis en pijn en strijd  
zal ik zingen, zijn, leven, zien....  
Vrede.*



## Requiem for the living

### *Introit - Kyrie*

Requiem aeternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.

Kyrie eleison,  
Christe eleison,  
Kyrie eleison.

### *Vanitas vanitatum*

Vanitas vanitatum, omnia vanitas!

Pie Jesu Domine, dona eis requiem.  
Lacrimosa et locutus est,  
Pereat dies in qua natus sum.

### *Agnus Dei*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Miserere nobis, dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Dona nobis pacem, miserere nobis.  
Dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Dona eis requiem.

## Dan Forrest (°1978)

### *Introit - Kyrie*

*Geef hen eeuwige rust, Heer,  
En laat het eeuwige licht  
op hen schijnen.  
Verhoor mijn gebed,  
Tot U kome alle vlees.*

*Heer ontferm U over ons,  
Christus ontferm U over ons,  
Heer ontferm U over ons.*

### *Vanitas vanitatum*

*Ijdelheid der ijdelheden,  
alles is ijdelheid!  
Barmhartige Heer Jezus, geef hen rust.  
En hij sprak, vol tranen,  
Laat de dag vergaan  
waarop ik werd geboren.*

### *Agnus Dei*

*Lam Gods, dat wegneemt  
de zonden der wereld,  
ontferm U over ons, geef hen rust.*

*Lam Gods dat wegneemt  
de zonden der wereld, geef ons vrede,  
ontferm U over ons.  
Geef hen rust.*

*Lam Gods, dat wegneemt  
de zonden der wereld,  
Geef hen rust.*

### *Sanctus*

Sanctus, sanctus, sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis!

### *Lux aeterna*

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
Cum sanctis tuis in aeternum,  
Quia pius es.  
Et lux perpetua luceat eis.

Come unto Me  
All ye who labor,  
All ye who are heavy laden,  
Come unto Me  
and I will give you rest.

Requiem aeternam, dona eis, Domine,  
Et lux perpetua luceat eis  
Dona nobis pacem.

### *Sanctus*

*Heilig, heilig, heilig,  
De Heer der hemelse machten!*

*Vol zijn hemel en aarde  
van Uw heerlijkheid.  
Hosanna in den hoge!*

### *Lux aeterna*

*Laat het eeuwig licht op hen schijnen,  
Heer, voor eeuwig met Uw heiligen,  
Omdat Gij barmhartig zijt.  
En laat het eeuwig licht  
op hen schijnen.*

*Kom tot Mij  
Allen die zwoegen,  
allen die zo zwaar belast zijn,  
Kom tot mij  
en Ik geef u rust.*

*Geef hen eeuwige rust, Heer,  
En laat het eeuwig licht  
op hen schijnen.  
Geef ons vrede.*

## ***AMICI Erevoorzitters koor Cantate***

Dhr. Frans Meyers  
Dhr. Erik Ver Berne  
Mevr. Anita Deckers

### ***AMICI Leden***

Dhr. en Mevr. Jef Albrechts-Heines  
Dhr. en Mevr. Lucien Albrechts - Lenssen  
Dhr. Freddy Berwaerts  
Mevr. Christina De Winter - Biessels  
Dhr. Frank Buntinx  
Dhr. Jan Colebunders  
Mevr. Bertha Delporte - Demandt  
Mevr. Lutgarde Goossens  
Dhr. Willy Koninckx  
Dhr. en Mevr. Harry Manteleers - Lejeune  
Dhr. en Mevr. Arie Meers - Stangl  
Dhr. en Mevr. Mathieu Meyers - Hendrickx  
Dhr. en Mevr. Nestor Moors - Vandooren  
Mevr. Mientje Doumen - Schreurs  
Dhr. Ivo Simons  
Dhr. Jozef Slegten  
Dhr. en Mevr. Antoon Theuwis - Sweertvaegher  
Dhr. en Mevr. Jan Thomassen - Buelens  
Mevr. Louise Vanempten  
Mevr. Chris Van Gerven  
Mevr. Josée Van Gerven - Custers  
Dhr. Pierre Vandenbossche  
Dhr. en Mevr. Guido Vandereycken - Philippaers  
Dhr. Antoine Vanderhallen  
Mevr. Van Der Wilt - Bex  
Dhr. en Mevr. Theo Venken - Aerden  
Dhr. en Mevr. Franz Ver Berne - Robeyns  
Mevr. Imelda Vranken  
Mevr. Marie Weustenraed  
Mevr. Monique Willen  
Mevr. José Hermans - Wevers  
Dhr. en Mevr. Jo Worms - Janssen

## ***Vriendenkring Cantabile 2018 (stand 18/09/2018)***

### ***Beschermlid***

Bart Bekkers, advocaat	Eisden
Gerrit Decoster	Genk
Maria Jacobs-Woestenborghs	Dilsen-Stokkem
Dr. Maria Leenders	Rotem
Ramakers-Meyers	Dilsen-Stokkem
Van ter Beek-Alink	Dilsen-Stokkem
Louis Vanhoenshoven-Olaerts	Genk
May Vos-Deprouw	Dilsen-Stokkem

### ***Erelid***

L. en C.Bellen-Lathuy	Dilsen-Stokkem
Martin Boonen-Essers	Maaseik
E.H. Achille Gathy	Kuringen
M. Gorissen-Prikken	Dilsen-Stokkem
Jeanine Jacobs-Cleuren	Dilsen-Stokkem
Miep Dirkx	Dilsen-Stokkem
Gielen-Deuss	Kinrooi
Hoeven-Hilven	Dilsen-Stokkem
Theo Kathagen-Moors	Dilsen-Stokkem
Kravanja-Venken Suzanne	Dilsen-Stokkem
Theo Leenders-Peeters	Dilsen-Stokkem
Mieke Leppens-Op't Eynde	Stokkem
Nic Merlo-Venken	Dilsen-Stokkem
Maria Opendakker	Dilsen-Stokkem
Peeters-Daemen	Rotem
Mariet Raets-Maessen	Kinrooi
Antonia Mahnic	Dilsen-Stokkem
Lieve Schepers-Olaerts	Genk
Stevens-Rutten	Dilsen-Stokkem
Dr. Chretien Van de Beek bvba	Dilsen-Stokkem
Hilde Boonen-Verheijen	Dilsen-Stokkem
Isabelle Westhovens-Venken	Dilsen-Stokkem
Renier Venken	Dilsen-Stokkem



Onze dank gaat naar E.H. Jan Braeken, pastoor van deze St. Barbarakerk Eisden-Tuinwijk Maasmechelen.

En, wat is een vereniging zonder een vriendenkring en vrijwilligers? Daarom ook 'van harte bedankt' voor jullie belangeloze inzet.

Wilt u meer informatie over ons koor, of wilt u lid worden van onze Vriendenkring AMICI? Ga eens grasduinen op de website: [www.koorcantate.be](http://www.koorcantate.be).

Wil je Cantate een volgende keer aan het werk zien?

**Zondag 16 december om 15 uur**

***Kerstzingen in de Sint Willibrorduskerk Eisden-dorp***

***'Gloria in excelsis Deo'***

Na afloop van dit concert praten we gezellig na

***in de zaal van de Vrije Basisschool - De Griffel***

aan de overkant van het kerkplein.

Hartelijk Welkom